

# EL IRIS

Año VII.

DIARIO CATÓLICO

Núm. 1.954.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

40. José M.º Cuadrado, 40. — Imprenta.

Teléfono n.º 144.

Ciudadela Menorca, miércoles 15 de Octubre de 1919

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Al mes . . . . . 0'75 Ptas.

Pago adelantado

## TERNURA FILIAL RECOMPENSADA

Servía en el ejército, bajo las órdenes de Napoleón I, un pobre que, gracias a sus méritos, había en corto tiempo ascendido al grado de teniente de caballería.

Todos sus compañeros de cuartel lo querían mucho por sus amables dotes, y le consideraban como el más hábil de todos los oficiales del regimiento.

La habitación en que vivía era muy modesta, lo que asombraba a sus compañeros, pues todos los oficiales ocupaban cuartos elegantes y acostumbraban gastar a manos llenas. Él al contrario economizaba lo más posible.

Un día se encontraba sentado, en su pieza, delante de las cuatro tablas que le servían de escritorio, era precisamente la tarde en que había recibido el sueldo. Empezó a entristecerse hasta derramar lágrimas, pensando en la pobreza de su familia, a la cual con tan poco podía auxiliar.

Lo que escribía era una carta para su madre mandándole la mitad de su sueldo, y agobiado por el cansancio y por los tristes pensamientos de su lejana aldea, quedó vencido por el sueño.

Napoleón gustaba de visitar personalmente y de incognito los diferentes servicios de su ejército, pues, a pasar por la calle en que residían varios oficiales de su guardia.

Por la ventana abierta de una casucha muy apartada, vio a un joven oficial con la cabeza reclinada sobre las manos, en actitud de dormir. No dejó de excitar su nativa curiosidad ese espectáculo: entró, pues de puntillas en la triste morada.

Conocía a todos los soldados de su guardia y aun a los granaderos. Le habían dicho mucho bien de este teniente. ¿Qué le habrá pasado... algún exceso en la bebida... pero Napoleón sabía que aquel teniente no había jamás ni gastaba nada... Se acercó, pues,

Su Majestad, y vio que delante de él tenía una carta, la tomó y leyó lo siguiente:

«Mi querida mamá: Aquí le mando todo lo que tengo para que salga de todos sus sufrimientos. Es un gusto para mí mortificarme un poco, un hijo debe trabajar lo más que pueda para hacer feliz a su madre; eso es lo que yo hago y espero algún día llegar a altos puestos para que vivamos felices y no separarnos más. Con esto se despide su hijo. — Jorge.»

Napoleón, mientras leía esto, se conmovió visiblemente; sacó su cartera y dejó encima de la mesa una buena cantidad de dinero y un papel que decía:

«Desde hoy Jorge queda ascendido a teniente coronel.»

Retirose sigilosamente Napoleón, pero al pequeño ruido de la puerta al cerrarse despertó el teniente. Atónito quedó al encontrar delante de sí tanto billete y tantos rublos napoleones; subió de punto su estupor al enterarse del papelito en que el emperador por su propia mano le notificaba su ascenso. A impulsos de su agradecimiento se limitó a levantar sus ojos a un crucifijo que le había comprado su madre al partir de la aldea, y una acción de gracias brotó de su corazón. Corrió en seguida camino de palacio, para presentar sus respetos a Su Majestad. Napoleón sólo estaba a algunos pasos: lo detuvo, le apretó la mano con efusión diciéndole: «No vayas más lejos, teniente, ni me des las gracias: «soy tu deudor». Los soldados que cumplen con sus deberes para con Dios y sus padres, los cumplen también con su emperador. ¡Adios!...»

VICTOR M. PEMJEAN SILVA.

Quiere V. tomar buen café, coméprelo en

LA SEXAGENARIA

## España en Africa

### La toma del Fondack

Ceuta, 7. — Ampliación de detalles de la operación.

Poco después de llegar a Hedia, el alto comisario, acompañado del señor Vallejo dió orden de avanzar, y todas las posiciones avanzadas rompieron fuego al mismo tiempo que la mehalla y los regulares se lanzaban al asalto de los objetivos señalados.

Al propio tiempo un aparato Broguet y otro de tipo distinto evolucionaban sobre el monte T'zalla donde se veían compactos grupos enemigos.

También se advertía la presencia de fuerzas considerables de caballería, que parecían dispuestas a resistir el avance.

En la línea del monte T'zalla se vió de pronto que caían granadas y que el enemigo huía a la desbandada.

A las nueve y media nuestros soldados eran dueños de la célebre casa de Bertuait, a la que habían llegado merced al enorme empuje.

Veinte minutos después la mehalla xerifiana escalaba el monte Sidi Daud, en medio del mayor entusiasmo.

El desfiladero se hallaba cuajado de grupos enemigos; dispuestos a dificultar la marcha victoriosa de nuestras tropas.

A las diez y media los cañones instalados en la casa de Bertuait comenzaron a sembrar granadas en las rincónadas del desfiladero.

Los rebeldes, llenos de enorme irritación, tuvieron que retirarse a la vista de nuestros soldados.

En aquellos momentos, los disparos de nuestras baterías se confundían con el fuego de cañón de las tropas del sector Ceuta, Larche, desde cuyas cercanías se percibía el cañoneo.

Esto aumentaba el entusiasta furor de las tropas atacantes, que ya tenían al alcance la victoria.

La columna de Sanjurjo se dirigía a las estribaciones de Hedia.

En ese momento llegaba al Hospital de sangre el primer muerto, que era un soldado de la mehalla xerifiana, cuyo cadáver presentaba varios balazos en la cabeza.

El sol comienza a brillar sobre la posición de Bertuait, y los jefes permiten la comunicación heliográfica.

El avance ha arrollado por completo al enemigo, y mientras las tropas divisan a las de Ceuta-Larche, que avanzan por las crestas posteriores del Fondak y avanzan con una impetuosidad verdaderamente formidable.

A las once y cuarto, las tropas de Sanjurjo han conseguido adueñarse de las laderas situadas en la parte Oeste de Yebel Hedia.

Esta columna prosigue el avance, incansable, bordeando el camino del Fondak, combatiendo incesantemente y desalojando a los enemigos, que resistían nuestro empuje parapetados tras las sinuosidades del terreno.

Desde el cuartel general se divisa perfectamente como acuden, amontonándose los kabileños para disputar el paso a nuestros soldados.

Los cañones y las ametralladoras funcionan haciendo aumentar las bajas de los kabileños y facilitando el avance.

Las tropas de Sanjurjo se dirigieron hacia las crestas de Tese-yala, desde las cuales se domina el famoso fondeadero.

El enemigo, comprendiendo la importancia del objetivo, acudió con grandes contingentes, intentando detener a nuestros soldados, parapetándose detrás de los riscos y de las casas del aduar.

Los kabileños oponían una resistencia tan energética como inútil.

Batidos por los proyectiles de la artillería y el fuego en abanico de las ametralladoras, se vió obligado el enemigo a continuar su retirada, barrido materialmente por la acción de nuestras armas que



no le dejaban un momento de reposo.

Así quedó ocupado Teseyala, en cuyas inmediaciones colocó dos puestos en Sanjurjo con objeto de proteger la retirada.

A las dos de la tarde por encima de estas posiciones se veía a las tropas de Larache proseguir el movimiento.

Por último al cuartel general llegaban noticias que el Fondak, que estaba completamente cercado, había caído en nuestro poder.

La noticia produjo gran sensación entre los que desde el monte Cónico presenciaban la operación.

**El Ayuntamiento de Ceuta.**

Ceuta, 7.—Ayer durante la tarde y la noche continuaron las manifestaciones delirantes de entusiasmo popular por la ocupación del Fondak, lograda con escasísimas bajas, según se afirma.

Enorme gentío sigue a las músicas y las banderas, vitoreando sin cesar a España y al Ejército, siguiendo a los generales Berenguer y Fernández Silvestre recorriendo las calles.

Los edificios ostentan colgaduras.

El Ayuntamiento celebró sesión extraordinaria y adoptó acuerdos para el homenaje de admiración que se celebrará mañana a las tropas, que regresarán victoriosamente a esta guarnición.

Sigue el entusiasmo y se preparan grandes festejos.

**Delirante entusiasmo a las tropas.**

Tetuan, 7.—La entrada de las tropas en la plaza fue brillantísima.

El general Vallejo, que marchaba a la cabeza, escuchó grandes ovaciones.

Las tropas desfilaron por la plaza de España, yendo los soldados precedidos del mayor júbilo.

El público desfiló por la plaza de España, felicitando a la Residencia y al alto Comisario.

El general Berenguer salió a la terraza y pronunció un discurso de gracias, que fué muy aplaudido.

**Esta noche hay iluminación.**

**El Rey felicita al Ejército.**

San Sebastian, 7.—El Rey ha dirigido al general Berenguer el siguiente telegrama:

«Mi felicitación a todo ese ejército. España se enorgullece de sus tropas y confía en que, merced a sus patrióticos esfuerzos, se logrará la solución del problema africano.»

Como vuestro jefe me uno a vosotros gritando: ¡Viva España!»

**El Gran Visir expresa su agradecimiento a España.**

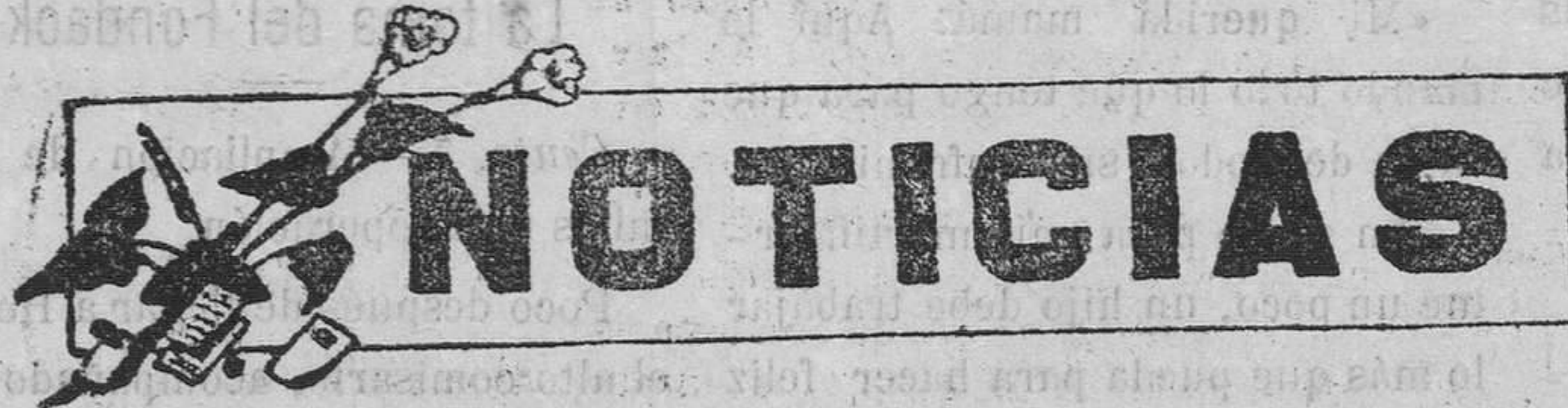
Tetuan, 7.—Terminada la manifestación pública, el gran Visir, acompañado de todo el gobierno moro, el bajá y todos los moros notables de la población, entraron en el palacio de la Residencia, visitando al general Berenguer.

El gran Visir le dijo que el bajá y el pueblo musulmán estaban

todos satisfechos de los esfuerzos realizados para dominar a los feroces montañeses, y asegurar la comunicación con Tánger, evitando agresiones por el camino.

El bajá expresó en igual forma.

El general Berenguer, expresándose en árabe, les contestó que el primer satisfecho es él, asegurando que el quedar libres las comunicaciones redundará en beneficio del país.



**Quejas.**

Anoche, una respetable señora se detuvo en casa de nuestro Director para quejarse de la obscuridad reinante en nuestras calles, que se presta a muchos abusos y hasta a inmoralidades.

Es este un asunto sobre el cual la respectiva Comisión municipal no admite ninguna mejora ni reforma.

**Romería.**

Las alumnas de la Escuela Dominical, que sostiene el Patronato de la Mujer de esta ciudad; efectuaron el domingo último una devota romería al Santuario de Nuestra Señora de Monte Toro.

Acompañaron a las jóvenes alumnas las fundadoras de dicha Escuela, las distinguidas señoras doña Josefa Rossiñol, viuda de Squella, su hija Josefa y los esposos doña Francisca de Squella y don Alfonso Vivó, las profesoras de la misma y varios señores Sacerdotes para la celebración de los divinos oficios. Por la mañana, hubo Misa de Comunión, más tarde Misa mayor con sermón y *Te Deum* en acción de gracias. Por la tarde, Trisagio e Himno, siendo todo cantado por las mismas alumnas bajo la dirección del Rdo. señor D. José Siotes, Pbro., Sochantre de esta Catedral.

Al medio día, todos los asistentes, en número de más de sesenta, en el espacioso comedor del ex-convento, se juntaron en fraterno almuerzo, reinando entre los comensales la más franca alegría.

Al regresar se detuvieron en Ferrerías y en el teatro de la Sociedad Industrial y Agrícola, acompañando la orquesta de esta Ciudad, las alumnas pusieron en escena la hermosa zarzuela «La Envidiosa» y «La Muñeca eléctrica», mereciendo todas las que acaron generales elogios.

Por la noche llegaron a ésta, resando todos sumamente satisfechos y muy agradecidos a la gestión de las nobles señoras

que fundaron y sostienen la referida Escuela Dominical.

**Nota.**

Debido a la huelga de impresores litógrafos, no se han publicado los números de «El Consultor de los Bordados», correspondientes al mes de Octubre.

Terminada la huelga se procederá a su inmediato envío.

**BARATURA INCOMPATIBLE**



**GAFAS LENTES GEMELOS**

en cristales finos y de roca, a precios nunca vistos. Los encontraréis en casa de

B. CARLES, Santa Clara, 16.

**Agradecimiento al Papa.**

Contestando al telegrama del Papa en que éste pedía noticias del presidente Wilson, el secretario particular del presidente americano contestó:

«Gracias muy cordiales por vuestro amable telegrama y por vuestro interés, y me congratula decirnos que el estado del presidente Wilson es muy alentador.»

**Clemenceau en el Senado.**

M. Clemenceau en la sesión del Senado se defendió de no haber hecho participar el Parlamento en la discusión de la paz.

Declaró que no es partidario de la unidad alemana, pero hay, dijo, 100 millones de alemanes a los cuales tenemos que emplear respetando su libertad, tomando medidas respecto a la nuestra.

Hablando del desarme de Alemania ha dicho que inspección funciona eficazmente.

Ha hablado de las seguridades militares, diciendo que están garantidas, puesto que los Estados Unidos e Inglaterra han apoyado su firma.

Habló de la necesaria unión de la nobleza, la burguesía y el pro-

letariado para la defensa del país pues no siendo así, ha dicho, no podremos poner en el tratado todo lo queremos y Francia estará perdida.

**Aviso al publico.**

La legítima piedra austríaca

= AUER =

para mecheros automaticos encendedores, se vende en esta Imprenta; en la tienda Pablo Franco y en la Cuesta de Mar, 8.

**Consecuencias políticas de la enfermedad de Wilson.**

Telegrafian de Nueva York al «Daily Mail»: La enfermedad de Wilson ha tenido consecuencias notables para la situación política.

Entre los adversarios de Wilson ha desaparecido toda animosidad personal que ven ahora que el Tratado podrá ser rápidamente ratificado y en el momento actual apenas si se encontrarían diez senadores dispuestos a rechazarlo.

Sin embargo, el estado de Wilson es tal que no podrá desempeñar papel activo en la política antes de algunos meses.

Lansing representará al presidente en las cuestiones del orden internacional.

Intimos de Wilson dicen que dado su estado actual no podrá ser candidato por tercera vez para la elección presidencial.

**800.000 obreros**

**alemanes a Rusia.**

El Consejo de Obreros encargado de las negociaciones en el Este, que tiene su residencia en Leipzig, está tratando con el Gobierno de Moscú el envío de 800.000 obreros sin trabajo alemanes a la Rusia de los Soviets.

El Consejo ha recibido seguridad de Gobierno bolchevique de que se entregarán a los alemanes las fábricas completas con objeto de evitar las dificultades que originaría el desconocimiento de la lengua rusa.

Los inmigrantes alemanes a Rusia estarán facultados para adoptar la nacionalidad rusa.

**CURACION DE LA TOS**

CON LAS ACREDITADAS

**PASTILLAS J. MIRO**

EXPECTORANTES Y CALMANTES

Premiadas con medalla de oro en la Exposición del primer Congreso de Pediatría en Palma y en el Concurso Farmacéutico nacional del Tibidabo en Barcelona.

Pidanse en las Farmacias de Ciudadela.

**Maura y los**

**problemas sociales.**

Persona que ha visitado al señor Maura en Solorzano, dice que a éste le preocupan los problemas planteados en España, conceptuándolos de gravedad extraordinaria y la necesidad de resolverlos con urgencia, pues el aplazarlos o adormecerlos sería un crimen de lesa patria.

Ha afirmado que el señor Maura ha consagrado todo el verano al estudio del problema social.



**ACEITE** a 1'10 peseta libra, clase muy superior, se vende en **LA SEXAGENARIA**

Tintas **WIGTY** para escribir.

Alcaldía de Alayor

**ESTACION METEOROLÓGICA DE BAJOLÍ**

Día	Hora	Barómetro	Variación barométrica en 3 horas	Termómetro C.	Temperatura		VIENTO		Lluvia en 24 horas mm.	ESTADO DEL	
					Máxima	Mínima	Dirección	Velocidad en Kms.		Cielo	Mar
14	16	764'9		18'8			N.E.	10'1a20'0		Nuboso	
15	8	767'6	+1'0	18'0	19	16	N.E.	5'1a10'0		Casi despejado	Rizada

**Que se enteren**

**los obreros.**

Los periódicos rusos soviéticos, los únicos que pueden publicarse en Rusia, traen informaciones que son verdaderamente sorprendentes.

El periódico radical «Le Pays», de París, publica algunos de estos detalles, que nosotros traducimos para su conocimiento por la clase obrera y para aquellos que tan interesados están en España de extender el bolcheviquismo.

Sabido es que cuando la instalación del régimen de los soviets, en su programa se fijó la nacionalización de las fábricas y de todas las industrias y su explotación directa por los comités de obreros. Los resultados han sido tales, que el Gobierno de los soviets ha tenido que abandonar sus principios. La producción ha bajado en una proporción de más del 80 por 100.

El Gobierno de los soviets ha suprimido para y simplemente el «control» obrero y lo ha reemplazado por un «control» del Gobierno, es decir, por funcionarios.

Inútil es añadir que el Estado convertido en patrón se muestra para los obreros mucho más duro que eran los antiguos capitalistas. En apoyo de esto, los periódicos rusos traen indicaciones precisas. Se recordará que los obreros se esforzaban en estos momentos, aunque sea un error económico, en unificar los salarios, sin mirar el mérito y a la capacidad de cada individuo, luchando contra el trabajo a destajo.

Cuando al Gobierno de los soviets tomó el Poder, decretó la supresión del trabajo a destajo, y los obreros hábiles. Pero los resultados han sido desastrosos y la producción ha bajado del tal modo, que el Gobierno de los soviets ha tenido que establecer por decreto el trabajo a destajo y la diferencia de jornales.

Puede, pues, verse que ese régimen tan propagado ahora entre los obreros, cuando se lleva a la práctica y se tocan los resultados, se observa que éstos no pueden ser más desastrosos.

Bueno es que se entere todo el mundo.

**La ocupación de Tangar.**

El «ABC» recoge unos comentarios de «La Epoca», de anoche, que dicen:

«Sin que Ceuta, Tetuán y Melilla se comunicasen entre sí; sin que cesará la servidumbre de paso que el Raisuli tenía, no era posible que España acometiera tarea provechosa en la zona mogrebina.

Pero nuestras aspiraciones, nuestros derechos e intereses no concluyen ahí. El objetivo verdadero, el ideal nacional es Tangar.»

Y dice el «ABC» que estima de importancia recoger estas líneas por el singular significado del colega, que conoce muy bien el pensamiento del gobierno.

**Alemania no entregará los «Berthas».**

Telegrafían de Zurich al «ECHO de París» que un redactor del «Berliner Tageblatt» ha preguntado al mayor Trepper si el Gobierno alemán se había comprometido a entregar a la Entente los cañones «Berthas» de siniestra memoria.

El antiguo jefe de la misión alemana encargado por la conferencia del armisticio ha dicho que durante las negociaciones el Gobierno francés no preguntó dónde se encontraban las piezas alemanas de grande alcance, sino que se contentó con que le fueran entregadas cinco mil piezas de cualquier clase.

Puede decirse que actualmente los «Berthas» están en lugar seguro.

Si el Gobierno tuviese la intención de pedir su entrega el Gobierno alemán consideraría esto como violación de las condiciones del Tratado de Paz.

**Construcción de buques de guerra franceses.**

El ministro de Marina ha presentado a la Cámara un proyecto de programa naval que comprende la construcción de 6 cruceros de cinco mil toneladas y 6 destroyers, y que se suspenda la construcción de dreadnoughts.

**LA SEXAGENARIA**

Vende las *pastas para sopa*, frescas cada semana.

**Labriegos Italianos luchan con la Polioia.**

El «Tempo» publica un telegrama de Palermo, diciendo que en Riesi, cerca de Cataniisse se produjo una colisión entre la Policía y los agricultores, de la que resultaron siete labriegos muertos y 20 heridos.

Los agentes tuvieron que retirarse para escapar del furor de los huelgistas.

Han salido refuerzos de Daltaniisseva.

**El Consejo de la Liga de Naciones.**

El corresponsal del «Chicago Tribune» telegrafía a su periódico que el coronel House, antes de su partida, ha declarado que tan pronto como sea ratificado el Tratado por tres potencias, Mr. Wilson convocará el Consejo de la Liga de las Naciones, probablemente en París, pues falta materialmente tiempo

para que la reunión pueda efectuarse en Washington.

El mejor aceite se vende en : : : :

**LA SEXAGENARIA**

a 1'15 la libra.

**Negociaciones afortunadas**

La «Gaceta de Francfort» comunica que las negociaciones celebradas en Munich entre los representantes del Ministerio de Negocios Extranjeros del Imperio y el Gobierno bavaro sobre el traslado al Imperio de todas las representaciones diplomáticas bávaras, han obtenido un resultado completo.

En adelante Baviera deja de estar representada en el extranjero por diplomáticos particulares, lo mismo que en el Vaticano. Este cambio tendrá consecuencias para la Nunciatura Apostólica en Munich.

Quiere V. tomar buen café, cómprelo en : : : :

**LA SEXAGENARIA**

**Rogoso de Amado.**

Ha llegado a Barcelona de regreso de Madrid, el Gobernador Civil Sr. Amado, con su esposa.

Le cumplimentó el general jefe de Estado Mayor Sr. Touruó en ausencia del Capitán General señor Milans del Bosch.

El Sr. Amado ha dicho que llevaba resueltos casi todos los proyectos que ha tratado con el Gobierno.

Dentro de quince días empezarán las mejoras en Correos y Telégrafos.

Se trata de construir cuarteles para las guardias de seguridad y probablemente se construirá uno en cada distrito.

Han sido concedidos 400.000 pesetas para la reforma del edificio del Gobierno Civil.

Cree el Sr. Amado que la Comisión del Trabajo será un gran paso quizá decisivo, para la resolución del problema social.

En la sesión celebrada por la Junta Local de Subsistencias de esta Villa el día 8 del actual se tomaron los acuerdos siguientes:

1.º Protestar de los acuerdos tomados por la Junta Provincial de Subsistencias de Menorca los días 29 de Septiembre próximo pasado y 4 del actual por los que respectivamente se dispone: dejar en suspenso hasta el mes de Diciembre próximo las conclusiones adoptadas en la Asamblea celebrada en Mercadal el día 17 del mes pasado por los Representantes de los Ayuntamientos de la Isla; y tasar el precio de la carne con hueso en todos los mercados al de 1'20 pesetas la libra de 400 gramos y 24 sueldos la carnicera en el campo.

2.º Que se restablezca la tasa del precio de venta de carne en todos los mercados de Menorca acordada y fijada por la Junta Provincial de Subsistencias en sesión del día 21 de Abril último, o sea a 0'90 pesetas la libra de 400 gramos, precio correspondiente al actual época.

3.º Adherirse al acuerdo tomado por dicha Asamblea de Ayuntamientos de esta Isla el día 17 del mes pasado, pidiendo se reparta entre los mismos y con la debida proporción la cantidad depositada en el «Crédito Mercantil de Menorca» por los que se dedicaron a la exportación de ganado; y

4.º Recabar de las demás Juntas Locales de Subsistencias de Menorca el apoyo y adhesión a estos acuerdos haciéndolo constar así ante la Junta Provincial del ramo.

**SANTORAL**

Jueves, 16 — Santos Florentino, Ambrosio, Saturnino y Galo.

Día 16.—Sol sale a las 5'57, pónese a las 5'14.—Luna sale a las 8'46, pónese a las 10'50.

**SINDICATO AGRARIO CATOLICO CIUDADELA**

Se avisa a los señores Socios que no tengan vendida la lana, último recorte, se sirvan indicarlo al Sr. Administrador lo más pronto posible, pues de convenirles cederla a este Sindicato debe ser embarcado en breve.

También pueden hacer pedido de superfosfato 16-18 a 20'50 pesetas los 100 kilogramos.

Sulfato amónico a 81'00 pesetas los 100 kilogramos.

Todo sobre muelle de Palma. Ciudadela 14 Octubre 1919.

**MISCELANEAS**

Dime, Carola ¿qué es un viudo? No seas tonto, Enrique. Pues el marido de una vida.

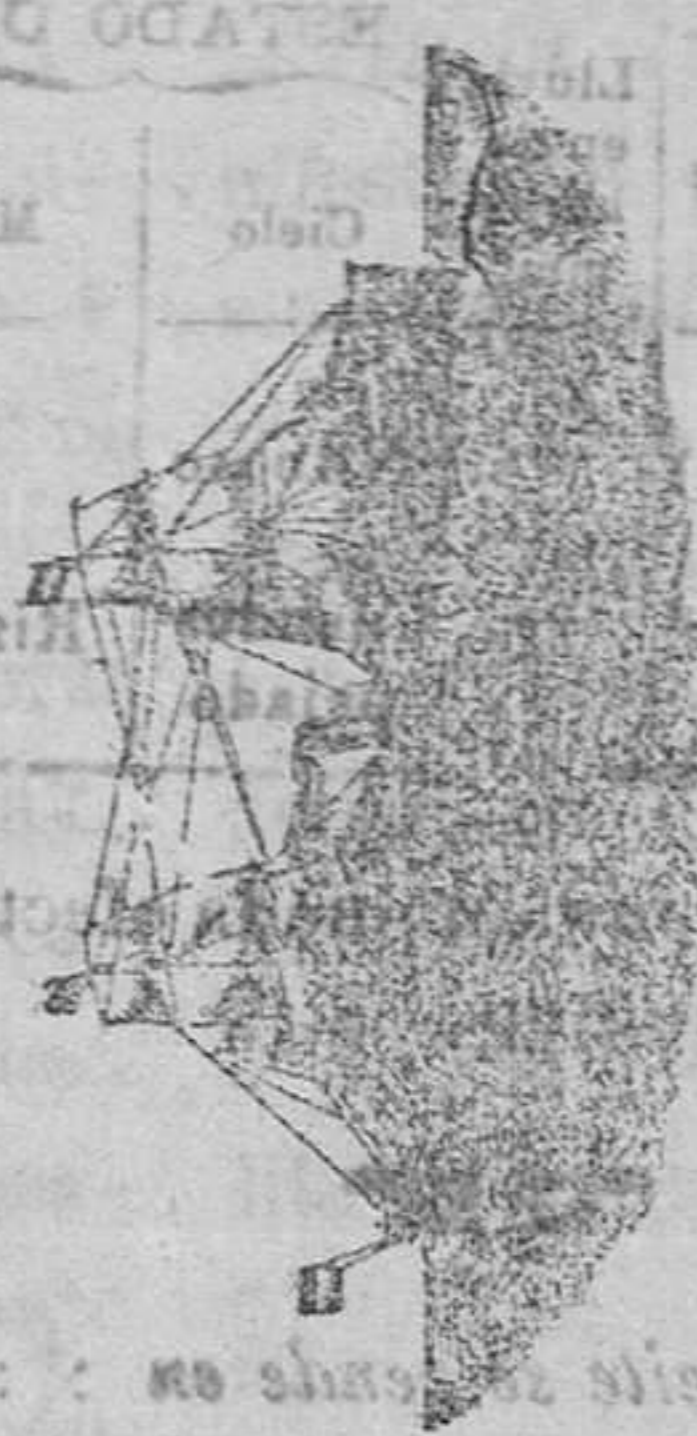


Para todos los lectores  
 Cupón regalo  
 El Iris, en sus ediciones de la población, por haberse unido a esta publicación en sus ediciones, les ofrece, como premio, una hermosa fotografía, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre una cartulina Bristol, de 50 por 100.

Para obtener este cupón regalo, basta con que el lector envíe un recibo firmado con el nombre y dirección, a la imprenta de El Iris, en la Plaza del Ángel, 17, Madrid, y recibiendo por correo una fotografía venida ya perfectamente procesada y libre de todo gasto, solo exigiendo tres pesetas novenas y cinco céntimos por dicho concepto.

Que se le envíe en esta imprenta, que tiene en esta Administración, 100 pesetas, como premio de una fotografía y diez cupones como el que publicamos, podrá recibirse sin ningún gasto en la Administración o en las sucursales.

Se pide retratos más de una persona, habiendo de dar una peseta por cada persona más.



SERVICIOS DE LA COMPANIA TRANSATLANTICA

**Líneas a Antillas, México, New-York y Costafirme**  
 El vapor "Valencia", el 1.º de Málaga y el 2.º de Cádiz para New-York, Habana y Puerto Rico.  
 El vapor "Santander", el 1.º de Cádiz y el 2.º de Cádiz para New-York, Habana y Puerto Rico.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz y el 2.º de Cádiz para New-York, Habana y Puerto Rico.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz y el 2.º de Cádiz para New-York, Habana y Puerto Rico.

**Líneas al Río de la Plata y al Brasil**  
 El vapor "Málaga", el 1.º de Cádiz para Santos, Montevideo y Buenos Aires.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Santos, Montevideo y Buenos Aires.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Santos, Montevideo y Buenos Aires.

**Línea de Filipinas**  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Manila, Cebu y Zamboanga.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Manila, Cebu y Zamboanga.

**Línea de Fernando Poo**  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.  
 El vapor "Cádiz", el 1.º de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Además de los indicados servicios, la Compañía Transatlántica tiene establecidos dos especiales de los puertos del Mediterráneo a New-York y puertos Cantábrico a New-York, cuyas salidas no son fijas y se anuncian oportunamente en cada viaje.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin hilos.

Agente en Menorca: D. Juan F. Tallavull, Infante, 24. — MAHÓN.

DIEZ CUPONES  
 COMO EL TREINTE, DAN DERECHO A UNA  
 AMPLIACION FOTOGRAFICA  
 REGALO DE  
 EL IRIS  
 CIUDADELA DE MENORCA



FRANCISCO VIVÓ  
 Resario, 7  
 CIUDADELA (Menorca)

# OSRAM

## LA MUNDIAL

Compañía de Seguros mutuos sobre la vida fiscalizada por el Gobierno de S. M. Depositadas todas las garantías que exige la Ley, y sujeta a la Inspección de la Comisaria General de Seguros.

Director Regional: D. Bartolomé Fernandez, Calle de Cortes 508-1.º Barcelona. Inspector General: D. Francisco Benages, Calle de Monterey Sta. Catalina (Palma de Mallorca). Representante en esta localidad: D. Eugenio Triay, Plaza del Borne, Ciudadela.

Dirección General: Alcalá, 17, Madrid.

JOSE PALLICER  
 CONQUISTADOR, 18  
 Confecciona toda clase de calzado de medida a precios sumamente económicos. Pantalón y sombrero en los entornos. Especialidad en clases para bebés.

## LAMPARILLAS ROYAL

### VELILLAS DE NOCHE

Maquinas de escribir Smith Premier y Underwood. Ventas al contado y a plazos de 25 pesetas mensuales. Entrega inmediata. Mateo Massanet Piris — Quadra — de, 40. — Ciudadela.

Duración garantida 8 horas, propias para habitaciones, oratorios y escaparates. Luz fija y agradable. Limpieza, economía y perfección. De venta en esta imprenta.